

UPÍNÁNÍ HLAV NA OBRÁBĚCÍ STROJ

- za válcovou stopku Ødg6 do nástrojové hlavy stroje
- prostřednictvím držáku Dzh do nožové hlavy soustruhu
- do speciálního držáku - pro hlavy Zhv 30–60

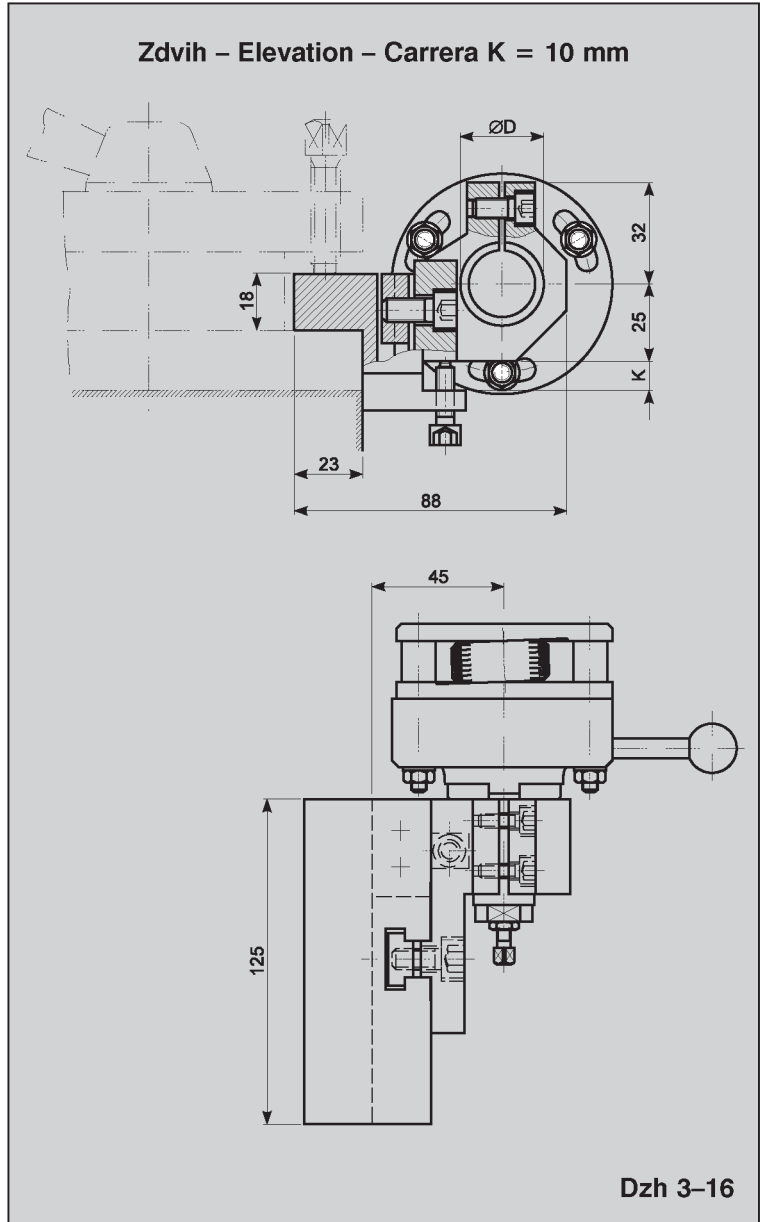
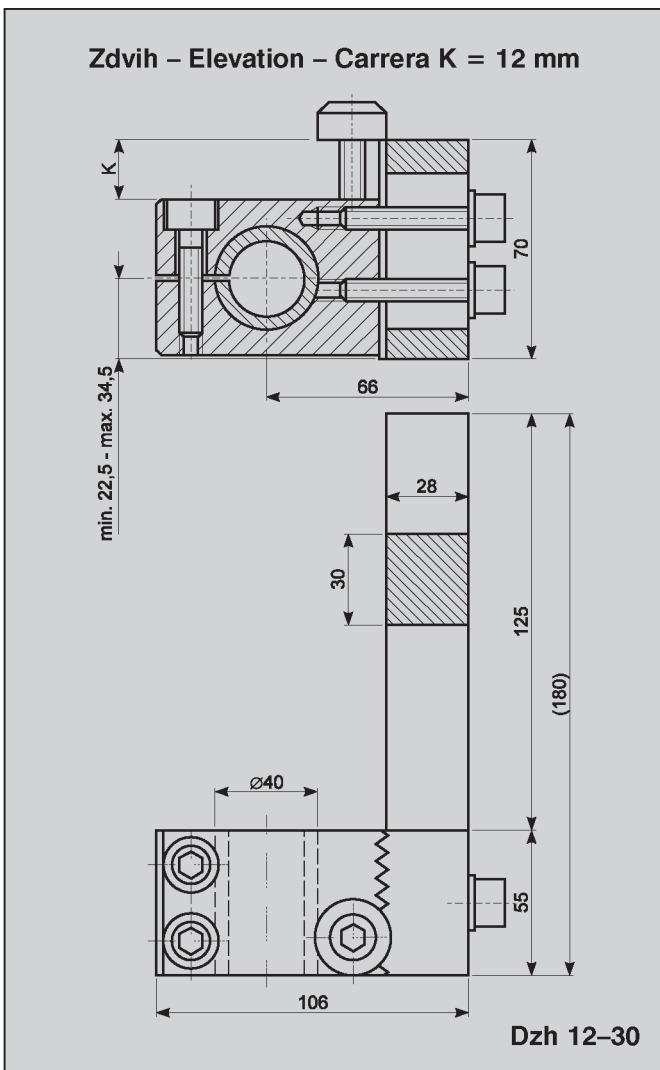
CLAMPING OF THE HEADS ON THE MACHINE-TOOL

- behind the straight shank Ødg6 into the machine tool head
- using the Dzh holder into the lathe tool post
- into a special holder - for heads Zhv 30–60

FIJACIÓN DE LOS CABEZALES EN LA MÁQUINA HERRAMIENTA

- detrás del espigo cilíndrico Ødg6 en el cabezal de herramienta de la máquina
- mediante el portaherramientas Dzh en el cabezal de cuchillo del torno
- en el portaherramientas especial - para los cabezales Zhv 30–60

ØDH7 [mm]	Otvor v držáku Hole in the holder Agujero en del portaherramientas	Otvor redukč. pouzdra Hole of the reduction clamp Agujero del buje reductor	
Dzh 3-16	25	20	15
Dzh 12-30	40	32	-



Upínání hlav za válcovou stopku - Clamping of the heads behind the straight shank
Fijación de los cabezales detrás del espigo cilíndrico

Upínání hlav prostřednictvím držáku Dzh - Clamping of the heads using the Dzh holder
Fijación de los cabezales mediante el portaherramientas Dzh

OMEZOVÁNÍ DÉLKY VÁLCOVANÉHO ZÁVITU

Hlavy umožňují válcovat nekonečně dlouhý závit - teoreticky, v praxi se válcuje potřebná délka. K omezení délky se použije buď vnitřního dorazu hlavy - u krátkých závitů nebo dorazu na stroji, který zastaví axiální pohyb hlavy, aby došlo k jejímu otevření.

LENGTH LIMITATION OF THE ROLLED THREAD

Heads enable rolling of the endless thread - theoretically, but in practice only required length is rolled. For limitation of the thread length there is used an internal stop of the head, for the short threads or machine stop that stops the head axial motion of and opens it.

LIMITACIÓN DE LA LONGITUD DE LA ROSCA LAMINADA

Los cabezales facilitan laminar teóricamente una rosca con longitud sin medida; en la aplicación práctica se lamina la longitud necesaria. Para la limitación de la longitud se utiliza sea el tope interior del cabezal - en caso de las roscas cortas o del tope corto en la máquina el que detiene el movimiento axial del cabezal para su apertura.

OBJEDNÁVÁNÍ

Hlavy se dodávají se sadou ložiskových válečků, bez válcovacích kotoučů. Válcovací kotouče je nutno v objednávce specifikovat velikostí závitu a typem hlavy. Držáky Dzh se dodávají pouze při jejich objednání.

Příklad: Válcovací hlava typ Zhv 8–16, válcovací kotouče M8–9 x 1,25/Zhv 8–16.

PURCHASING

Heads are delivered with a set of bearing rollers without rolling disks. Size of the threads and head type must be specified in the purchase order. Holders Dzh are supplied only when ordered.

Example: Rolling head type Zhv 8–16, rolling disks M8–9 x 1.25/Zhv 8–16.

ENCARGO

Los cabezales se suministran junto con el juego de los rodillos de rodamiento, sin los discos de laminación. Los discos de laminación deben especificarse en la orden indicando la dimensión de la rosca y el tipo del cabezal. Los portaherramientas Dzh se suministran sólo a base de su orden.

Por ejemplo: Cabezal de laminado tipo Zhv 8–16, discos de laminado M8–9 x 1,25/Zhv 8–16.

